

P O R O Č I L O

Švedsko predsedstvo je v okviru ACTA (Švedsko predsedstvo je v skladu s svojim delovnim načrtom za pogajanja o sklenitvi Večstranskega trgovinskega sporazum za boj proti ponarejanju Anti-Counterfeiting Trade Agreement) pogajanj organiziralo obravnavo kazenskih določb iz tega sporazuma na seji skupine prijateljic predsedstva 3. septembra 2009 v _____. Za lažjo obravnavo je predsedstvo na podlagi _____ predloga in pripomb drugih držav pripravilo seznam vprašanj za države članice EU. Namen švedskega predsedstva je bilo preveriti ali so države članice pripravljene sprejeti nekatere predloge drugih ACTA partnerjev ter zagotoviti dobro obrazložitev za __ stališča. Razprava je bila sicer zelo koristna vendar je opozorila na različna mnenja tudi o vprašanjih kjer naj bi do sedaj veljalo enotno mnenje.

O obravnavi kazenskih določb iz ACTE na seji skupine prijateljic predsedstva 3. septembra 2009 v _____. Seje sta se udeležila _____ iz MG in _____ iz SPRB

V ACTA pogajanjih je kazensko poglavje eno od najbolj kompleksnih tematik saj imajo države pogajalke različne kazenske sisteme. Na EU nivoju to področje sodi v nacionalno pristojnost, razmišljanja o sprejemu direktive o poenotenju kazenskih sankcij za kršitve pravice intelektualne lastnine pa potekajo že več let. Temu se je prilagodil tudi mandat za ACTA pogajanja kjer se pogaja o kazenskih določbah predsedujoča EU. Države članice EU so o kazenskem poglavju dosegli dogovor decembra 2008 (MD625/08) ter doc. 8031/09). _____ je pripravila gradivo z vsemi pripombami vseh pogajalk na kazensko poglavje.

V uvodu seje je so bile članice EU obveščene, da se bodo pogajanja o kazenskem poglavju nadaljevala na novembrskem pogajalskem krogu v _____. Po mnenju predstavnika COM mora biti EU zelo ambiciozna na tem področju saj so zaradi piratstva ogrožena delovna mesta v EU zato potrebujemo učinkovit sistem za uveljavljanje pravic, potrebno je videti ali se gre lahko prek obstoječih mednarodnih standardov in se dosežejo novi.

Švedsko predsedstvo je v skladu s svojim delovnim načrtom za pogajanja o sklenitvi Večstranskega trgovinskega sporazum za boj proti ponarejanju (Anti - Counterfeiting Trade Agreement- ACTA) 3. septembra 2009 sklicalo sejo skupine prijateljic. Namen seje je bila obravnavo gradiva ACTA- 2. Poglavje – kazenske določbe _____ RESITREINT EU z dne 22. julija 2009 s katerim je švedsko predsedstvo zaprosilo države članice za stališča do posameznih delov kazenskega poglavja ter preveriti ali so države članice pripravljene sprejeti nekatere predloge drugih ACTA partnerjev ter zagotoviti dobro obrazložitev za EU stališča.

Razprava je potekala o naslednjih vprašanjih:

- pri kršitvah znamkah sta _____ in _____ predlagali uporabo besed »trademark counterfeiting« iz 61. člena Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (TRIPS), medtem ko opomba k 51. členu (sprostitvev blaga, ki jo začasno prekinejo carinski organi) definira »counterfeiting trademark goods«. Dodatno je _____ predlagala besedilo »confusingly similiar« ter _____ »infringements of trademarks«. Švedsko predsedstvo je zanimalo kako bi se tolmačilo »trademark counterfeiting« ter ali so pripravljene na kakšno drugo definicijo (mišljeno iti preko standardov TRIPS-a). V razpravi je sicer večina držav izrazila pomisleke zoper _____ predlog (z izjemo ene članice) ter izrazili podporo sedanji EU dikciji »of wilful trademark counterfeiting on commercial scale« oz. podpirajo _____

»wilful commercial scale infringements of trademarks«. Predsedujoči je po koncu povzel razpravo z ugotovitvijo, da soglasja ni saj nekatere članice vztrajajo pri TRIPS standardih, nekatere so za razširitev te definicije oz. želijo ohraniti sedanjo dikcijo v EU predlogu oz. _____ z dopolnitvijo.

- _____ predlog glede obsega vsebuje izraz »related rights piracy« pri čemer takšnega izraza TRIPS ne pozna, govori le o »trademark counterfeiting in copyright piracy«. Med državami ACTE ni sporno, da mora ACTA pokrivati tudi piratstvo sorodnih pravic vendar pa enotnega stališča kako to definirati. V pravkar zaključenih pogajanjih za FTA s _____ je bila sprejeta določba, da vsaka pogodbenica sama definira pojem piratstva sorodnih pravic v skladu s svojimi mednarodnimi obveznostmi. Večina držav članic z izjemo _____ je soglašala s rešitvijo iz _____ FTA.

- večina držav članic ni naklonjena vključitve definicije »commercial scale« v ACTO kot jo vsebuje _____ predlog (definiciji ne nasprotuje _____), del držav članic bi v primeru, da bi se ta izraz sprejel v ACTO izrazilo preferenco za definicijo, ko jo določa Direktiva 2004/48/EC.

- _____ predlog je v členu 2.14.1 o obsegu je dodana opomba, ki nalaga obveznost državam članicam obveznost obravnave izvoza in uvoza ponarejenih izdelkov kot nezakonita aktivnost. EU zakonodaja različno obravnava pravice iz znamke in avtorsko pravico. To pomeni, da izvoz in uvoz ni nujno kršitev avtorske pravice. Del držav članic meni, da se opomba k 51. c členu TRIPS-a nanaša ukrepe na meji in ne more biti pravna podlaga za kaznovanje zato ne podpirajo te opombe. Sprejetju te opombe ni naklonjena tudi Komisija saj za to ne obstaja TRIPS obveznost. Nasprotno pa nekatere delegacije vidijo smiselnost te opombe zato je potrebna nadaljnja presoja z namenom poiskati dodatne argumente zoper to opombo.

- _____ predlog v členu 2.18 določa, da vsaka pogodbenica določi kazen zapora kot tudi denarno kazen, _____ predloga določa zaporno kazen in/ali denarno kazen, po mnenju _____ in _____ morajo imeti sodišča možnost izreči zaporno kazen in denarno kazen vendar se ne moreta izreči obe kazni skupaj. V razpravi je večina držav članic izrazila stališče, da mora imeti sodnik diskrecijsko pravico katero od obeh kazni bi uporabil v konkretnem primeru pri čemer pa ni bilo enotnosti kako naj se zahteva izrazi v besedilu. Države članice bodo o tej zadevi nadaljevale razpravo.

- v 2.19. členu _____ predloga o konfiskaciji imajo pristojni organi pooblastila za zaplembo in uničenje piratskega in ponarejenega blaga kot tudi sredstev, ki so pretežno (predominantly) namenjena uporabi za proizvodnjo ponarejenega blaga. Države članice so bile zaprosene za mnenje o črtanju besede »predominantly«. Po razpravi je COM posebej izpostavila situacijo na _____, ko podjetja poleg proizvodnje poleg svoje zakonite dejavnosti tudi proizvajajo ponarejeno blago. Mnenje o črtanju je bilo deljeno zato je predsedstvo zaključilo, da o tem ni soglasja in so potrebne še nadaljnje razprave.

- _____ predlog v členu 2.14.2.b predpisuje, da v odredbi o zaplembi ni potrebno individualno določiti predmetov zaplembe v kolikor spadajo v posebno kategorijo odločeno s relevantno odredbo. Takšen način je značilen za pravne ureditve kjer sodišča sprejmejo odločitev medtem kot npr. policijski organ to sodno odredbo izvršijo. Zakonodaja v državah v članicah EU pa je zasnovana tako, da policija med preiskavo lahko odkrije predmete zapleni. Na ta člen so bila izražene različne pripombe od črtanja do preoblikovanja besedila tako, da v

odredbi ni potrebno pa natančni določitvi predmetov za zaplembo kot je potrebno za njihovo nedvomno identifikacijo. Med državami članicam ni bilo enotnega stališča saj nekatere podpirajo črtanje tega stavka medtem ko druge podpirajo _____ predlog. Predsedstvo je zaključilo, da o tem ni soglasja in so potrebne še nadaljnje razprave.

- _____ še naprej podpirajo črtanje člena »unauthorized comcording«.

- _____ predlog v členu 2.17. predvideva pregon po uradno dolžnosti medtem, ko se _____ zavzema za črtanje tega člena (_____ non paper december 2008). Države članice so v razpravi izrazile tako podporo dosedanjemu stališču po črtanju tega člena kot tudi podporo členu z ustreznimi spremembami. Predsedstvo je zaključilo, da o tem ni soglasja in so potrebne še nadaljnje razprave.

- še naprej obstaja podpora za člen s katerimi bi se določilo odgovornost pravnih oseb za kazniva dejanja potrebna pa je še nadaljnja presoja glede obsega in dodane vrednosti.

- o členu s katerim se definira »complicity« o » je potrebna nadaljnja presoja glede pomena in obsega.

- besedilo o pravicah obtoženih (defendants) in tretjih strani iz _____ predloga ni bilo vključeno v FTA s _____.

Ob koncu seje je predsedujoči napovedal novo sejo skupine prijateljic predsedstva 23. septembra 2009. Za to sejo bo pripravljeno novo besedilo.

Številka:511-19/2008/13

Datum: 22.9.2009

Zapisal: _____